

GIBAUD

EQUALIZER® AIR COURTE



FR | Notice d'utilisation

EN | Instructions for Use

DE | Gebrauchsanweisung

IT | Istruzioni per l'uso



FR

EQUALIZER® AIR COURTE

INDICATIONS

Pathologies du pied et de la cheville pouvant bénéficier d'une restriction générale de mouvement, telles que :

- Fractures stables du pied,
- Traumatismes des tissus mous,
- Utilisation postopératoire, post-traumatologie ou pendant la réadaptation.

ATTENTION

Le patient ne doit pas retirer la botte de marche sauf indication contraire du médecin.

- Ce produit a été conçu et testé sur la base d'une utilisation par un patient unique ; son utilisation est déconseillée pour plusieurs patients.
- Informez le patient qu'il doit immédiatement consulter un professionnel de santé en cas d'irritation cutanée.

- Assurez-vous que la botte de marche n'empêche pas la bonne circulation sanguine du patient. Si le patient ressent une sensation de serrage trop importante, ou si la botte de marche est trop serrée, détachez les sangles et ajustez-les jusqu'à obtenir un niveau confortable. Si la sensation persiste, le patient doit immédiatement contacter son professionnel de santé.

- Il est important de prêter une attention toute particulière lorsque la botte de marche est prescrite aux patients souffrant de diabète, de carences et de neuropathies vasculaires.

- Ne pas retirer les coussinets en mousse intérieurs collés à la botte plastique.

DE

EQUALIZER® AIR KURZ

INDIKATIONEN

Fuß- und Sprunggelenkbeschwerden, bei denen eine Bewegungs einschränkung helfen könnte, wie z. B.:

- Stabile Fußfrakturen
- Weichgewebeverletzungen
- Postoperative, rehabilitative oder Anti-Trauma-Anwendungen

WARNHINWEIS

Der Patient darf den Walker nur auf Anweisung des Arztes entfernen.

- Dieses Produkt wurde für die individuelle Anwendung am einzelnen Patienten entwickelt und getestet und wird nicht für eine gleichzeitige Anwendung an mehreren Patienten empfohlen.
- Bitte weisen Sie den Patienten darauf hin, bei Hautirritationen irgendwelcher Art unverzüglich einen Arzt zu konsultieren.

- Die Blutzirkulation des Patienten muss kontrolliert werden. Sollte eine Beeinträchtigung der Blutzirkulation auftreten oder sich der Walker zu eng anfühlen, müssen die die verstellbaren Klettverschlussbänder gelockert und justiert werden, bis sie einen bequemen Sitz erzielen. Wenn der Walker nicht bequem sitzt, sollte der Patient sich unverzüglich an den Orthopädiotechniker oder Arzt wenden.

- Wenn der Patient an Diabetes, Gefäßstörungen und Neuropathien leidet, ist besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
- Entfernen Sie nicht die an der Innenseite des Kunststoff-Stiefels anliegenden Schaumstoffpolster.

EN

EQUALIZER® AIR SHORT

INDICATIONS

Foot and ankle conditions that may benefit from motion restriction, such as:

- Stable foot fractures
- Soft tissue injuries
- Post-operative, trauma or rehab use

CAUTION

Patient should not remove walker unless instructed by physician.

- This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient usage.
- Please instruct the patient to consult medical professional immediately if skin irritations of any kind develop.

- Be sure the patient performs circulation checks. If a loss of circulation is felt, or if the walker feels too tight, release contact closure straps and adjust to a comfortable level. If discomfort continues, the patient should contact their medical professional immediately.
- When prescribed to patients with diabetes, vascular deficiencies and neuropathies extra caution and attention to patient is needed.
- Do not remove the inner foam pads which are adhered to the plastic walker boot.

IT

EQUALIZER® AIR CORTO

INDICAZIONI

Condizioni di piede e caviglia che possono trarre vantaggio dalla restrizione di mobilità, per esempio:

- Fratture stabili del piede
- Lesioni dei tessuti molli
- Riabilitazione post operatoria o post traumatica

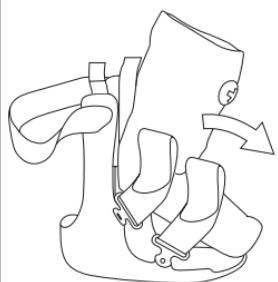
AVVERTENZE

Il paziente non deve rimuovere il deambulatore senza il consenso di un medico.

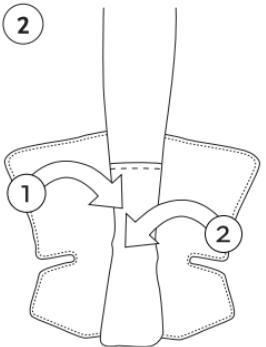
- Questo prodotto è stato progettato e testato per essere utilizzato da un singolo paziente e si raccomanda di non utilizzarlo per più di un paziente.
- Si prega di invitare il paziente a consultare immediatamente un medico se si sviluppano irritazioni cutanee di qualsiasi natura.

- Assicurarsi che il paziente esegua i controlli sulla circolazione. Se si percepisce una perdita di circolazione o se il deambulatore risulta troppo stretto, rilasciare le cinghie della chiusura di contatto e regolarle ad un livello confortevole. Se il disagio dovesse continuare , il paziente dovrà contattare immediatamente il proprio medico.
- Se prescritto a pazienti con diabete, carenze vascolari e neuropatie, tali pazienti dovranno essere trattati con particolari cautela e attenzione.
- Non rimuovere i cuscinetti in schiuma interni aderenti allo stivale in plastica.

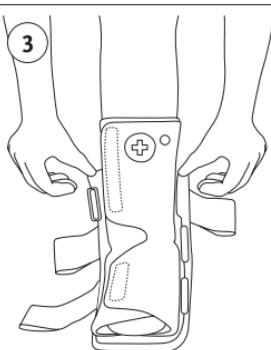
1



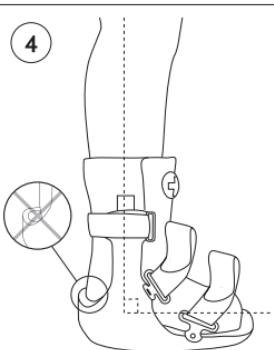
2



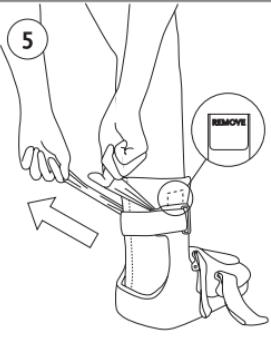
3



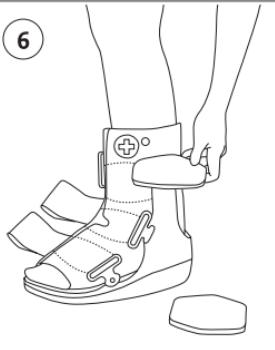
4



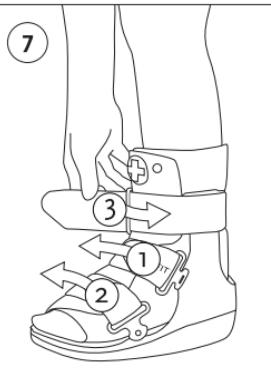
5



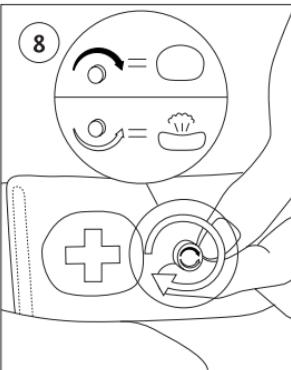
6

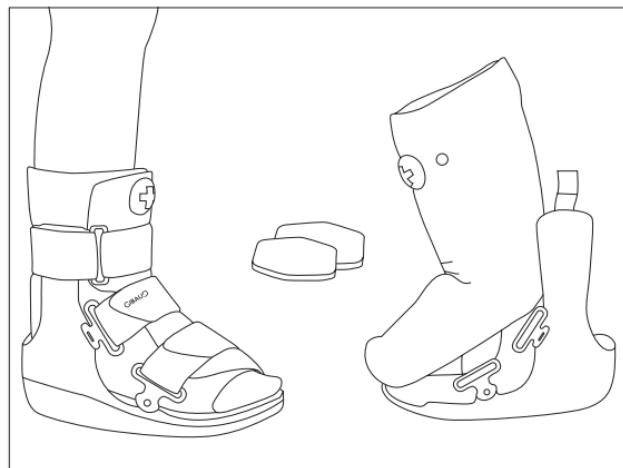
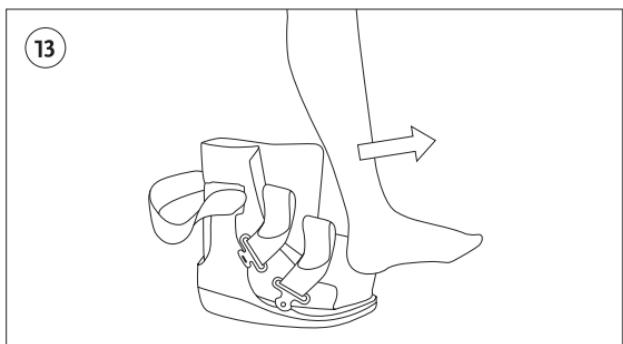
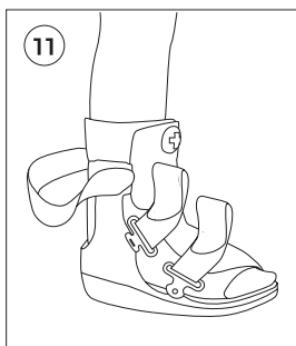
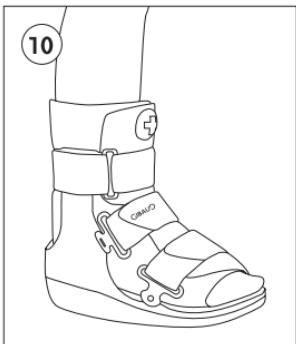
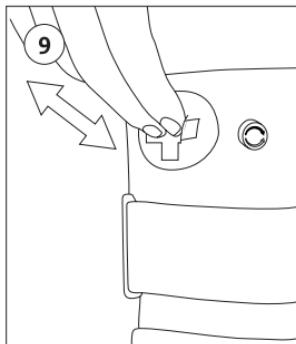


7



8







GIBAUD

**GIBAUD S.A.S.U.**

73 rue de la Tour - B.P. 78
42002 Saint-Etienne Cedex 1
FRANCE



■ Össur hf.

Grjótháls 1-5
110 Reykjavík
Iceland

www.gibaud.com

IFU 1097_002 Rev. 1

NR188-1-11/2019

